|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/MP.PP/WG.1/2017/L.8 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.: Limited  12 January 2017  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе  
к информации, участии общественности  
в процессе принятия решений и доступе  
к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

**Рабочая группа Сторон**

**Двадцать первое совещание**

Женева, 4–6 апреля 2017 года

Пункт 8 a) предварительной повестки дня

**Другие элементы основной подготовки к шестой сессии  
Совещания Сторон: повестка дня шестой сессии**

Проект предварительной повестки дня шестой сессии Совещания Сторон

Подготовлен Президиумом

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| В содержащемся в настоящем документе плане, который был подготовлен Президиумом Конвенции, представляется проект повестки дня шестой сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, а также предложение по организации работы сессии. Поскольку шестая сессия Совещания Сторон Конвенции будет проведена в увязке с третьей сессией Совещания Сторон Протокола к Конвенции о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, по предложенному порядку организации работы (см. раздел II) до его рассмотрения Рабочей группой Сторон Конвенции на ее двадцатом совещании (Женева, 15–17 июня 2016 года) будут также проведены консультации с Президиумом Протокола. |
| Документ был подготовлен в соответствии с программой работы на 2015–2017 годы[[1]](#footnote-1), принятой Совещанием Сторон Конвенции на его пятой сессии. |
| Настоящий план имеет своей целью облегчить обсуждение в Рабочей группе порядка организации работы и повестки дня шестой сессии Совещания Сторон. До и после двадцатого совещания Рабочей группы будет возможность провести консультации открытого состава по повестке дня среди национальных координационных центров и заинтересованных субъектов. Стороны и заинтересованные субъекты поддержали это предложение. |
| Президиум Протокола изложил предлагаемый порядок организации работы третьей сессии Совещания Сторон Протокола. Порядок организации работы третьей сессии был определен в свете результатов двадцатого совещания Рабочей группы Сторон Конвенции и проекта предварительной повестки дня третьей сессии Совещания Сторон Протокола, одобренного Рабочей группой Сторон Протокола на ее пятом совещании (Женева, 23 и 24 ноября 2016 года). |
| Рабочая группа Конвенции, как ожидается, рассмотрит и утвердит содержащийся в настоящем документе проект предварительной повестки дня для его представления Совещанию Сторон Конвенции на его шестой сессии (Будва, Черногория, сентябрь 2017 года). |
|  |

I. Сроки и место проведения

1. Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и третья сессия Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей будут проведены в увязке друг с другом в течение недели, начинающейся 11 сентября 2017 года, в Будве, Черногория[[2]](#footnote-2).

II. Организация работы

2. В приведенной ниже таблице показано предлагаемое распределение времени работы шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, а также соответствующих заседаний.

| *Дата и время* | *Орган Конвенции/Протокола* |
| --- | --- |
| Воскресенье, 10 сентября | Комитет по вопросам соблюдения (весь день; он может продолжить свою работу параллельно с шестой сессией Совещания Сторон Конвенции, при необходимости), Президиум Конвенции (вторая половина дня) |
| Понедельник, 11 сентября (9 ч. 00 м. –  13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. – 17 ч. 30 м.) | Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции (подготовительный сегмент)*а* |
| Вторник, 12 сентября (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции (общий сегмент) |
| Среда, 13 сентября (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Шестая сессия Совещания Сторон Конвенции (общий сегмент) |
| Четверг, 14 сентября (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Совместный сегмент высокого уровня сессий совещаний Сторон Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей |
| Пятница, 15 сентября (10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.) | Третья сессия Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (общий сегмент) |

*а*  Цель подготовительного сегмента заключается в доработке любых незавершенных документов, которые могут потребоваться. Конец второй половины дня/вечер будет зарезервирован для  
завершения подготовки и письменного перевода возможных пересмотренных документов,  
а также для проведения возможных координационных совещаний.

III. Элементы повестки дня

3. В отношении шестой сессии Совещания Сторон Конвенции предлагается, чтобы: a) повестка дня была в целом аналогична повестке дня пятой сессии;  
b) повестка дня охватывала все основные области работы в рамках Конвенции; c) в ходе обсуждений были рассмотрены такие аспекты, как надлежащая практика, достигнутые результаты, извлеченные уроки, проблемы и препятствия в связи с осуществлением Конвенции. Представителям правительств и заинтересованных сторон можно было бы предложить выступить с основными докладами по конкретным пунктам повестки дня, как это было сделано на пятой сессии Совещания Сторон. Было решено, что этап заседаний высокого уровня будет включать в себя тематическое заседание по вопросу о роли Конвенции и Протокола к ней в осуществлении целей в области устойчивого развития. Будет подготовлена краткая совместная декларация (т.е. со Сторонами Протокола) по кон-кретной теме для ее рассмотрения высокопоставленными должностными лицами в ходе проведения этого сегмента.

4. Таким образом, повестка дня шестой сессии Совещания Сторон Конвенции могла бы включать следующие пункты:

1. Открытие сессии.

2. Утверждение повестки дня.

3. Положение дел с ратификацией Конвенции, поправки к Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.

4. Вопросы существа:

a) доступ к информации, включая электронные средства информации;

b) участие общественности в процессе принятия решений;

c) доступ к правосудию;

d) генетически измененные организмы.

5. Процедуры и механизмы по содействию осуществлению Конвенции:

a) доклады об осуществлении;

b) механизм соблюдения;

c) создание потенциала.

6. Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи:

a) присоединение к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций;

b) пропаганда принципов Конвенции;

c) синергизм между Конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями;

d) глобальные и региональные изменения по вопросам, касающимся принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию;

e) обновленная информация об инициативах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

7. Программа работы и функционирование Конвенции:

a) осуществление программы работы на 2015–2017 годы;

b) будущая программа работы;

с) финансовые механизмы.

8. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Конвенции.

9. Выборы должностных лиц и других членов Президиума.

10. Сроки и место проведения седьмого очередного совещания.

11. Любые прочие вопросы.

Совместный сегмент высокого уровня (при условии принятия Сторонами Конвенции и Протокола соответствующего решения)

1. Открытие.

2. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола.

3. Тематическое заседание по вопросу о роли Конвенции и Протокола к ней в осуществлении целей в области устойчивого развития.

4. Обсуждение и принятие декларации.

5. Рассмотрение и утверждение решений Совещания Сторон Конвенции.

6. Закрытие совместного сегмента высокого уровня.

1. См. ECE/MP.PP/2014/2/Add.1, решение V/6, приложение I, раздел X; размещен  
   по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/>. [↑](#footnote-ref-1)
2. Во вторник, 12 сентября 2017 года, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций будет созвана семьдесят вторая очередная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Общие прения откроются во вторник, 19 сентября 2017 года. [↑](#footnote-ref-2)